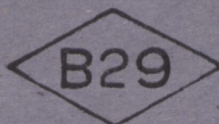


52. Cari Kerjaan

Yanto 6



STOFMAP FOLIO

Yanto 6, Side A.

no. 1

depan rumah Yanto

- 1) Yanto (Y) -
laki
21 thn.
Jkt. - Pedurenan
pembangunan
- 2) Isah (I) - pembantu rumah
perempuan
39 thn.
Sunda (Tangerang)
suami: perbengkelan
- 3) Siti - ibu Yanto (S) -
perempuan
35 thn.
Jawa - Solo
suami: supir
- 4) Ponisem (P) - pembantu rumah
perempuan
18 thn.
Jawa - Purwokerto
- 5) Titi (T) -
perempuan
17 thn.
Jawa

no. 2

- 6) Kimang (K) (Km) -
laki
21 thn.
Jkt. - Pedurenan
pembangunan
- 7) Kadir (Kd) - Pedurenan
laki
19 thn.
Sunda
pembangunan
- 8) Endang (Eg) tinggal di Pedurenan
laki
21 thn.
Sunda
- 9) Endin (En) - Pedurenan
laki
20 thn.
Jkt.
- 10) Kusum (Ks) -
perempuan
23 thn.
Sunda
suami: pembangunan

Waktu malam. Cerita dipinggir jalan.

anak kecil : (Sicang)

1) Nurmah - anak Aip
perempuan
5 thn.

2)

P. pa katènyè " Pon, Orang cari kerjagan sig "
 katènyè " musti ngomong meluluq " katènyè
 " Kalu nggag begitu " katènyè " lutar nggag ade
 rang ngunjukin "
 " ~~na~~ guè malug " katè ~~pon~~ Ponem gitu yè ?

S. hegeh

P. " guè malug jangau ngomong meluluq dong,
 lutar liat = iye & prabik "
 Entar tu kenèk yè ? orang jawag kapi
 " Sig, ... de masz temana ? dari mana ?
 " Cari kerjagan " " dimana " ? " & kelender "
 di kelender " bilang ? ~~gitu~~ bilang gitu . ang
 di bilang gini ... tu kenèk yè " luti de
 diq sig " katanya . " diem = aja nanti
 nggag usa bayar " kate gitu , naek bis
 nggag bayar Ponem & sempilin & belakang
 (ketawa) ... kenèkangè .
 " nggag usa bayar " , " lutar kalu ade
 pambesian & tanyogin - " bilang ya klu-
 nga saya gitu " , " Iye di "
 nyempit aje bedua Orpa , kasi duit
 nggag masz .

- kiti Orapa " kebetulan . antara gni buat beliq
ès . " (ketawa) . nyempil ajè .

Jerus temenye tu kenek , nanyar lagi " Man'
mana kig ? " , " Abis maen " , " Maenya
kumana ? " . kata Orapa nyebutuk ajè
~~tabik~~ " Carig kerjagan " kata Orpa gitu (ketawa)

S. hogok .

P. " Carig kerjagan ? " ude dapet pengas ? "
" dapet sig , Cumaan musti paling surat pe-
lamar ane tiga pulu ès " kiti bilang
gitu ye ? .

" Kaloz maog " kitingè . " mantig bisag uge-
jaic ussag ? " kiti bilang " Bisag "

" benar = nih ? " " benar " , manè tu o-
rangnye genit , orang nye di Menteng Ba-
lem rumahnye .

ude genit de , ude . . . ude tuag .

kiti takut ajè , antara takutnye gitu ^{lutar} ha

lutar kiti di gual ye begini . gitu ^{malam} Septu

" maog ussag kig ? , antara kelen maog ~~h. h.~~
gug " mau ajak temenye , gitu ye .

S. hogok

P. Sabtu malam di. Ujungin ajak Perumah nyè
è di rumah ini bintang pèlem sapè namè
nyè? Nurma... Numaningsih

S. he e

P. Orang nyè gemuk de' biduan Numaningsih,
nyè bintang pèlem gitu.
Bukan, mi jadi ~~ini~~ bahan tu hording.
Gemuk, suè pas sampè sono Orang nyè
nggag adè, jina ~~sepat~~ sepuh kesuma
nyè yè? jina ~~sepat~~ sepuh kesuma
tunggari ampèr jina dua belas.
belon datang? juga Orang nyè, ampèr...
kita si yè maglum ^{ye} Orang nyè kalu bintang
pèlem kalu pepegian muluh, kumanya
berantakan yè

S. he e

P. rumah berantakan.

S. pembantu nyè nggag adè imang?

P. gag adè ga pembantu nyè bibiq? tibang
ayunai doang, pating nyapu kalu nggag
tinggal tidur.
rumah nyè deket situ, manè punya anak
kecil. yang tukang beris in manè bisag
bebenak begitu, deumanya berantakan ude
tu rumah yè gambar? yang segala -

- jumbo é, yang segala... eh ... banyak benar
di situ.
gue jalaz-in

I. biseq be gini é.

P. hehe, abis gitu ya gimané ni yèh.

Katè Orapah "bener ni Paq, entar kapaq
luiz in"...

"Tu adig ussag percayaq, emang adig ussag
liat" kateuyè "anak sayè sudaq duag"
kateuyè gitu (ketawa)

I. hogo

P. abisajak kesono, antu é lagi è terus "uðes
katè adig ussag sabaran yug saè Anterin
Yug kumumangè "biè bilang gitu."

Dianterin kumumangè yè "Carig" kateuyè
... *bule apaq an? kateuyè *kakaq saè
bilang, kateuyè, "jalan jambang, Carig jalan
jalan jambang", ussag adig kumumangè.

Terus Carig lagi jalan apè tuh? situ deket
situ buq I tiq, adè jupaq jalan Borobudur...
... jalan Borobudur situ yè?

Di situ ussag ada jupaq, nyaring sini ussag
ada jupaq, tu duit jadinya malle bis,
am é an ajè tu duit tu, lapar.

I. Bunt diék ?

P. Hago

I. è . . .

P. Enen katus si abis tu . betigaq ude' naék
bis aje .

nggah naék bis sig , naék bimo , naék

kelicak .

Cuman tanganyè tu Bapaq ngerèpi ba-
ngét

S. Masag ?

P. he , tukangnyè ude' guè pungen sicut
aje di

I. ~~ah~~ naék kelicak imang betigaq ?

P. Iyè , ude' . . . ude' gita si-tunga ? yè dasa
dasa yè kulu bapaq ? genit besitu yè ?

I. di si-tunga - tengah ?

P. nggah , Ponien^{ponien} si-tunga , Orpa suru si-puggi
bela simi kagah maso , maso nyè si-puggi
bela suru , bagus tenga nyempil

I. ah .

P. ude' tu Bapaq begim tanganyè , ude' begi-
mi gita tanganyè begalan lagi- yè . -

P. aduh tu bapaq kagaz bising diem banget,
 Udeq, ude begini ye? Tangan ye begi
 ni, gini, gini.
 ni dalam ati ni "diem = dong Paq" (ketawa)
 kasi begini ye, mentang = paha tejepit
 gini ye.
 ude begitu lutan orang ye nengok begini
 ye.
 siene ye Opaq begini terus "saking ye bapaq"
 bulam bapaq = suè pèkrola belakang ye.
 (ketawa), katenye.....
 "bener siq yang ngomongin die, mentang = ngomong
 kasi pahaq ye ngomong bising diem banget".
 katenye "Aer kaku suè kagaz sabar"
 "Ambil Opaq, tanganyè kan or tarig ye
 pendapat guè....., "Adig tungsu sin"
 "Opaq kiti ngumpet yug Opaq, ah
 ngumpet yug", "takut nih".....
 tanganyè yang ude ngomong, tapi Opaq...
 e [k?] or ijinin.....
 kati Opaq "..... (ketawa)

- I. Ude brapi bulan ng' diè tu. . . .
- S. Jalun lompat ni kan lompat .
- P. he e ude . . . ude ketaraq
- I. Iyè ude ketaraq
- S. lompat bulan
- P. ude kaë nyie legaz banget .
- S. lompat jugaq kase (k.) / .
- P. Maraq ?
- S. Ude main — (k. 7) / . ^{Orang²}
Ude keneang semua kan ^{gung} angè kalang
lompat .
- P. Orpat yè semalem . balite lagi - kemukah
nyè yè?
- P. gne kate Yonoz
- I. Iyè
Bulan , saya ketemuq disana (k.) /
- S. O jadi assaq (k. 7) /
- I. jenggot nyè ^{skarang} serem bener .
- S. O ~~tan~~ ~~buta~~ buta

I. kan pasar nyè pasar Maungsis .
 dia paleu baju pulun .
 dia mungok saé juga begini
 sekarang kan asal maot kesini
 kesini ... "kesini bang" (ketawa) .
 saé aje pulun yang die ajale Nyai
 Isa Omelin .

S. hehe

I. sekarang nggag beraniq klu , asal ade saé
 liwat gim .

P. (k-1) , è Orang nyè datang aje .
 tu yang ngunjukin kesono .

S. jwb- in yang kengain , yang d- berjain d-
 mané nih ?

P. M- (k-2) . yè ~~pagir~~ tadi tadi
 pasir , tadi pasir kuma yang d- tebet
 lasi d- lwig in ... d- betulin .

S. Dan simi naek api ?

P. naek bis .

I. Berapa kali naek bis ?

P. Jan- sin- ke . (k. 7) / deket .
 Cilacap apè (k. 7.) . ?

S. jalan Cilacap sin- dong .

P. hege .

S. jalan Cilacap ?

P. hog o .

S. sini deket

P. Iyè turun siku , lutoa dari situ lutan
 manè ~~yang~~ ke liri . . .

I. ~~yang~~ ke manè ?

P. deket Wira

I. Wira ? }

P. jurusan } a jurusan manè di tu
 kita bingung tu , jalan = kagaa apal
 si Ponien si jalan = jalan aye .

I. kag tu bingung ?

P. bingung

S. jangam² si sini , kebayaan the Bm -
 têng .

Kalu kitè mi ngerasain deket jalan,
 liri aye motong jalan .

P. Jalan di-bisag, mi Orykos mi yang penting
juga dié maag kai ...

I. Jodi Orykos pulang balie seratus dong?

P. Iyè dari dié.
Tapi di-pesi-nyè, kalu pulang nyè \$ di
belon terimang, pesi-nyè lina puluh.
Pasi pegi-nyè susa nyari bis-nyè.

I. Kalu gitu baq ... bangun ~~di~~ ^{di} pasi²,
kita jalan kaki, ngapain jualan
puluh

P. a Kalu lina jualan di-ude apal, Cuman
nggak

SI. Naek bis juga kalu kita nungsu nya la-
ma sama juga

I. Iyè lina sama juga

P. Ya kalu gue sig, lutan di Opal kalu
ngomong gue ajak sehalig "lu — (k1)

S. Opal nggak mi, susah di-tungsuin
Uketawa /

- P. ngakunye si ude junya laki .
- I. Sape ?
- P. Orpak .
- I. Ngakunye si sonoh ?
- P. Iye peruntunye ude begitu juga
- I. Iye orang peruntunye ude begitu .
- S. Kuatir .
- I. Kambing bisa masuk kigir mlu
- P. Kan die kudu emi , kudu masuk
emi kalau ngobrol tadi — (47).
- Orpaknya sig emi . . . emi teburu napsun .
- S. ngakunye adi bibig nya
- P. ^{nye}Maang kag^{nye} begitu , die mangkag nye nga-
kunye die emi , ^{pi}~~si~~ ^{Pokoqunye} ~~soqalunye~~ mang ngas
mang musti die si jilami abisunye
orang tuanyè padè ngas setunju ane
die , Abis anak ? anak nye ~~kaga~~
~~kasas kemasukan~~ samag sama sulag .
- I. Siapè . . . Orang tua siapa ngas se-
tunju

P. Mrs Ganig ngas setuju, di undang.

emi, Emah nyé Orpah ngas setuju jingah.

I. Iyè udak, kalle begitu mas ngas mas
musti-jadiq

P. [k - 1].

I. Hieq, itu masing 8 rumah si ~~Eram~~
Eram ?

P. kagah i.

I. Si Eram rumahnya kosong ?

P. rumah Pok Eram isiq aje mpo nyé.

S. ngas laurag insaq ^{Saya rasa} ~~lagi~~ di-jual
kamu.

I. itu ?, yang jual ?

S. Bang Yuli.

I. Emangtu punya bang Yuli?

S. Iyeh

I. bukannya Orang Padang ?

S. ~~Ude~~ Ude tu lau, (k. 1). ude ngas
adaq.

Bug Dar yang mana?

I. Jujur, jujur? ~~Apakah~~ ~~di rumah~~?
 tempat
 yang ~~tempat~~ ruang?

S. Iyah, ~~di rumah~~ ^{Bug Dar} yang ditempati gitu.
 Na emi rumah orang, rumah Idaq, Udin

P. Iya, bagian yang liat dari tadi.
 Lu Mar, muntah-muntah gitu muntah

I. Muntah liat dia.

S. Sitap, Ekam & si maynya Gu Rajiq.

I. Na kalau bagian Soro tuh, nyang si Si-
 nah, nyang si Raseh, ...

S. Marial.

I. Marial, bagian Maynya si itu deh,
 Nana, si Raseh

S. Bukan yang di situ deretan ~~itu~~ ~~itu~~ Tarsih?

I. Emang ^{yang} ~~si~~ itu sig Marie

S. Si Tarsih?

Ks. Deretan si Sinal.

Ip. Bukan, deretan Sinal.

Ks. Deretan Sinal.

- S. Tan dèh, tan
- I. Tu diétan sial si Rasen,
- S. Bekas mag e Tekno Kalig? ~~Si~~ si-Rasen,
iye?
- I. mag nyè Tekno bukan si Sial? eyè?
- Ks. Sina kan sebelangé rumah ini,
- S. Dulung, dulung waktu awal nyè Tekno ma-
sing di situ, sebelah ... sebelah nyè
mag nyè tekno, Por Marial. }
- I. hogo bekas mag nyè Tekno Kalig}.
- S. Terus Cig I nemu. Tan dèh begitu
Kosong ^{kapan} ~~kapan~~ terus pindah e nyè ngas
tang, dulung sih.
- Ks. Kan ni ye, pertama rumah di ini ...
e Bug Dar.
- I. Dulung si-Rasen yèh?
Rasen, mag nyè Sial.
- S. Na entu Yagun Teknoq.
Si Sial itu di manè?
- I. Tang

- S. Di Rinal rasakan di situ kan sebelah nyè
- P. hoo o Poj Rinal.
- I. Sebelah itu.?
- P. sebelahnyè way Amjè
- S. Sebelah nyè ini, Bug Dar.
- P. Paling Ujung. hoo o paling Ujung.
- seponkol, kan sepotong kan mi rumah
kenag di pancang gi-?, kan mi rumah
- I. kan Ujung buhange belakang bug Dar, bukan.
yang di Orpa
- P. Bukan, iye sebarang sini kan mi rumah.
- P. ^{hoo o} kan kala emi pan pangang besita, jadi.
- Jadi emi rumah, poj Inal jnd de-
kamar doang.
- S. Depan doang yèh?
- Ks. buk emi jadi.
- P. hege dekanar ngga adè depanyè
- Ks. belakang juga.
- Kalu emih, yang adè depanyè mih, di
Kasem, mas nyè Rinal
- P. Iye diè juga di depanyè
- Ks. linang adè?
- P. Adè

8. Si Rinal di depan selaman begini .
9. Sepotong . kagak panjang
8. Hoz oh , jadi selaman depan begini .
 Je ke akal nye di lebaran (6.7) .
2. he e ... mustinye odi Cuci piring gitu .
 mustinye ngos Tam de tu , belakang nye
 ini kali . Jujur kali
- P. hah ?
8. Jujur
- P. Rax jujur ?
- I. Jujur ma . . . }
8. Jujur mi . . . } , jujur manting nye emi . . .
- P. bukan , belakang nye tee na
- I. Pigi ?
8. kaga (a) .
- P. Kan gini big Itig ye , mi . . . mi jadi su-
 mah ,
- I. Jujur . . . ama sig itu , Orpah .
- P. mi kan Neneh sebelah ye big Itig . . .
 bukan jujur lute , mi mi kan Neneh . mi
 kan rumah , mi depan nye Neneh .
 nanti mi hoz Rinal , kan jadi mi depan
 mi di potong gini .

S. he e

P. ~~jadi~~ ~~ini~~ depan ni
jadi ni

S. jadi Neneh di-tengah ?

P. ngga, jadi begini blingbok begitu .

S. jadi ngga ngarti siang nye jadi begitu sig
sewak

I. hogo

P. ade pintun nye dung, jad-nye .

SII. kiti jadi

I. Iye yang ~~klatan~~ yang klatan muka nye
keman- kan tu mag nye Siarah, Rasen
ama Mariah, ama

P. Neneh juga ade muka nye .

I. Iye Neneh kan muka nye kesini juga,
Iye di-situ .

P. Paa Rual juga ade, amun paa Rual
sig klatan pintu dung ditutup tapi be-
pangye .

Dari belakang tu furing, Opaak .

S. Rume nye di-bagi = situ sig ye ? ngga

P. Katéngé, kaku gè sig kaku masén = sile
kagé nyé begak, ngag berag napas kae
nyé dèh.
bisnyé begit. kagag adè pan. (turus mengang)

I. O jati ^{nyang} ~~nyang~~ mi ma depannyé ~~ma~~ di Sinal
ma ngag keng kebongkar ngag (k.)

S. he e.

I. Ege nde bagian bag Bu di tu

P. Kuning kui manè tuh ?

S. begit lahir ngag ... orang ngag brani-
kan, mungkin di pulang ke Bogor.

I. nde ... di si prabotang imang nde di
sono.

S. he e

I. nde ^{tugel} ~~tiagal~~ s. sin sig ~~tiagal~~ Tapang = orang.

kabung jingur lunayan ... (k.)

P. di pulang ke Depok.

I. Tarsik ?

S. rumah selam.

P. i legag talen nyé.

S. Masak ?

P. hoo o , entu nyè depan sempit yè , di dalam
nyè keso jurag tu lapang = nyè gedèg .

I. hoo o

S. Pan adeg nyè pan yang k. sono ke sono .

I. emang yang pertama Tarsih ?

S. heh eh

P. Big ... di lihat dalennye bearahen deh .
kagah ade kasan nyè .

S. masak pakeg (k. 7) .

I. heh e , brantakan .

P. brantakan semua di dalam .

S. masak di situ .

P. kam ye kerejag kam ye ?

I. kam amè sig ituh , yang orang ...

P. heh e .

I. kalig yang gantig in si Sual dulug .

P. hoo o emang diè .

I. heh e .

P. (mengangsi) .

I. ~~ini~~ yang Ponien kumanain lagi?

P. ngga ada.

I. memang Ponien ude ade gantinya lagi?

P. ude.

I. oh.

P. ~~pro~~ pro Seribu lima ratus.

I. Seribu lima ratus setengah bulan, belum?

P. Sekarang tanggal berapa?

I. ...

I. ...?

P. ... malam main sinoman?

I. ...? ya terserah kalo-kalo minggu an
ma ya bisa.

P. ... ade belum, belumitan?

I. ... tu dia.

P. Makaz nye segan an kan di nyak ussah
mas lagi, bialan de tu.

I. ke Cape an kalig.

I. Segen an gitu ma gag? 2.7 ... aje.

S. Untuk ngag Sampé aje, ngag mabok.

P. É ngag mabok, què bertiga ngag ma-
bok bok, què ngag mabok.

S. Kebanyakan kan anak pertama ...

P. Cuman kenganya merénta melulu, sebel
di tadi maag brantem tu bener.

I. masuk?.

P. hog o abisnye iye. na ude ... bahan ude
semua di aduh? di tempat tidur, ude
begitu " Pon tuling dong emig in " Kate. " Ra-
pi - kapi in "

kate Pon aje " male aje lu merénta? "

aje " kate Pon gitu. " Iye kaku ngag
mao emi jait " " iye kaku giliran salah
aje orang di suru ngejait " kate Pon gitu.
" ibi ... kog, kog bae Pon gitu " katénye

" kengag sama - samag aje. "

" Iye tinggal berantakan aje orang
di suru ngeberesin " kate Pon em
gitu, " lu suak aje ngulung? "

" iye kaku tau begitu sig " katénye "

" ya " katénye " C'pale ngag tau de " kate
nye " kaku Pon em begitu " katénye →

"~~pitungam~~", "bukanjè què prètungam ...
 ènak ajè lu orang = brantakin, què duru
 ngebelesin" giteug in ajè "manè què da-
 pet nyè gini ajè", diè diem ajè "dasar
 lu gendut" què giteug in (ketawa).
 tariz nyè 8-jalaman gini yè.

I. Adè Bai kelebong diè haku ude bulanjè
 yè?, orang hecil ...

P. Seharang gini 8-jalaman gini? Pon perut
 què ude sakit?, i begini diè katènjè
 "enèng sayang,"

I. masyuk?

P. hoq o, katènjè "ibug, ibug lagi-lagi ...
 Cak maban mih" katènjè "du...adu...adu
 Pon anak què endut = an "katènjè giteuk.

I. yè ude mulam imang.

8. hayuk tikus tu ... Cuman sulang nglor ...

P. katènjè "anak què endut = an mi, adu...
 adu ... adu ... ya alo enèng boza...
 bagain ibug". Katè Pon "manè anak
 mawq ngedogain, na lu belon 8-tikuk."
 (ketawa) ...

- manè jalan lapangan Sepir di jalan lapangan.

I. mutigini anak emi Sepir.

P. jalamun Sepi banget lapanganye, lapangan
dari sono ...? lapangan.

S. } (k. ?) /
P. }

P. Orpaq sebenarnya banyak yang maog in di' linaung.
Cuman di' sig dapet anak jrd' nye juga
dapet ~~anak~~ anak.

Kan bulu yeh, bulu panyag salah.

I. Sapi ?

P. Tu sebenarnya dari bulu di tu maog

I. Simane yang sekarang?

P. heh, uang penangsalnya aje beli in
sandal, beli in baju.

(k. ? - -)

S. Tu si Titig simane?

I. kozo ana gitu, ni palag nye indut an

OK. kint yoz

I. kemana Roh?

OK. ke warung, mas beli bir.

I. yang keluarung pada pulang Roh.

Oh. mao belig bis.

P. belig bis? que mao di belig in.
asal que beli makanan si que mao.
(Ada mana orang)

I. jati nama po yaya tuh.

P. Sapi?

I. Sarok.

P. tentu aja ade maénangé, kahu nggaq adé
maénangé juga kagag.
(menyanyi).

c.e.

S. Pagi api kemaren?

P. Kemaren, kemaren ... Kemaren sig...

S. Pagi, tadi nyuci

P. tadi wa ^{di. kemaren} pan tadi barn di pake

I. kemaren yulig (tipe 02).

Oh. kapan?

P. kemaren, tadi barn di pake,
kan kemaren di cucu, terus malam?
kan ponien seritig

S. (h) / ... yonog, pinyag yonog →

Ponien bilang nye gitu .

P. (ketawa)

S. Saya pegang $\approx$ gini, ~~kata~~ kata gitu yang
putih jadi bilang begitu.

P. blaonye banyak banget (ribet $\approx$).
Yang ^{tas} yang blaon, pas di-pakein begini.

OK. tapi basenye ngga belang & .

P. ngga ~~sed~~ ^{bug} kiazin gitu di ~~for~~ wantek
gitu bug. pas di inget $\approx$ Prisono kan
8. Kemarin -
kerot lampu yel - pas lagi begini,
"ni bajing nye kena ... wa blaon banyak
bener" (lta)

I. ngga ade Marsek Paz (to O.L.)

S. (k-) / die kelleselan (twa)

P. Sape? hogo kalin

S. Saye di-kira saye gini "Ponien potongan
bajing samag aja Yono", gitu soal
Yono

I. tadi ^{kan} kaos belang $\approx$ ~~yel~~ ~~del~~ Yono pakein.

P. hogo kate ^{Poni} ~~Ateleng~~ "Yon" kan abis $\rightarrow$

26.
nyeriketan "baju lu suè paké dé' you" (...).
"Paké déh" "you paké kaos Ponem
paké déh you" "yé dé" "kate' gitu".

I. Nyang baju di nyang mana, yong?

P. Yang tadi di paké, kan tu ~~ude~~ bebas
Ponem ude bang kringet. "Pon bajuz
nyé manéh?", "lutu di cucian toton"
è diambil, di paké lagi. "masi-
bresi ussag?", "yé bresi, paling bang
kringet ~~doang~~ doang" kate' Ponem.

Kusut amat bang (tapt 0.2. J.

I. Maag lum, ~~di kusutin~~.

S. Di kusutin.

I. Dia ma incang sengaja kaku jalan
kaku begini Pon, model anak seka-
rang ... (klo ketawa).

P. ussag so' alungé banyak kuduangé, garuk.

"Ya kaku kité kregag ~~di~~ sambil ~~di~~
~~pet~~ baju di sono dapet baju, kité
ambil aje Tin", incang ussag stelan ...

I. imang dapat pakian bakalanyè ?

P. ang de' yè .

I. tu yang udah ?

P. kati'nyè ~~ke~~ sig dukag Supis ... kati'nyè
terjamin situ makan ... u makanyè
sig enak po makanyè, pakè' kagang .

I. O dapat makan ?

P. nganabil slenderig, namba sedikit sig
jadrig, ambil sedikit, malah sedikit
sig kalu makanyè malug .

I. kè'è imang .

P. kè'è telor

S. masing barang .

I. kè'è

S. luti' lamar² ma nysag

P. masaknyè pakia' emi, listrik .

I. . . . (k.7)

P. emi'nyè, api tu ^{bangsa} perabotangè, yang
bangsa sekar ketrole peack
tipis = kanzet; meani tu emi'nyè
bang minuman

I. Pembantu nyé adag ?

P. adé duag .

I. e

S. Kalu ngas, adé pembantu nyé, yang masak sapé .

P.urang & pakéangé Cakap .

I. kah ? ——— (k. 7) ; pembantu nyé?

P. hog o Cuman... ~~haha~~ ^{karena} ana orang ^{ada} taje

I. he e

S. bolé tong nyobag in (Ept 0.4.)

Oh. Qui maco ; Enan an' suruhangé .

I. Enan ana sapa dia minum ?

Oh. ana babé .

P. elu barag ginijan ngas adag sés, ^{gñé} ngas maco sñé lesitu, jadrinyé .

Oh. adé ; bam ngambé .

P. bog ong .

Oh. hog oh .

P. (menganyi).

C.L. Abis ...

O.L. s-tijè kae layangan.

P. llu, Tadi Ponien Tekolin, ya pe... koe
tu sig bajulu diwan... miⁿⁱ kate Ponien
"di blaog". yag alo... blaog sehitu

I. bae ma yono liwat.

P. ^{uang} dari situ.

I. nyebutin yono ye?

P. Pokoe nyè dekeang sig, koe nyè asal nglu-
cot cori...

P. gne sig serem, Tig; gne serem; gne serem
[ketawa]

T. kenapa bug?

I. lussas, Yono liwat.

T. liwat dari manè?

P. Di dono lueug ye? bane nyè ye? bane,
tapi ahli kicantikan ye? Capek de.
Tadi yang datang kesono idung nyè
llu mancang; Rambut nyè panjang
I. Dari mana vin? (to: O.L.)

P. Rambut asli. To.

O.k. (k.g.).

P. Cuman, suaranya suara lelaki

I. Nyang kemana ... ? (kpd o.k.).

O.k. tu, di rumah ibuk

T. (— k.g.).

O.k. eh naksi Tiq, laki bener ?
(kter), ada sakit.

mentang ? paham lu gade, dap tepok ?
aje.

T. lesit ; e luter sue pencil.

P. tarik ujung nyè yè ? (ketawa)

I. ujung apak ?

P. ujung pentil.

I. heh, ade ... yonog ade rambut nyè
nyang Tiq

P. ~~bitik-nyè~~. (~~k.g.~~). kusut yè ?
(semua ketawa).

To. wa orang nyang apè ?

I. (~~k.g.~~) kusut yè ? (ketawa)

- T. memang dan tadi kusut .
- P. gñe lan lu abis bresig in tempat tidur .
(betawa semua) .
- (Ah maa orang ; you ni you) .
- S. Ya semua Titig si gñe ketempat tidur
sib .
- T. heh ?
- S. di luar nye gñe ketempat tidur
- T. (menyanyi) .
- P. apa an gñe na luter , deket pintu kan
tampang .
- I. memang mao ngasap kusi
(semua betawa) .
- T. Titig sih ngasap pernah ngolèk = loang .
jalmu kalu kena yang dalam .
- I. hehe .
- P. Iya percayaan .
- T. ... (k.g) ... dalam
- P. In ayag (betawa) .
- S. Paling yang belajir di dalam Enuar ~~ma~~ ama
di luter nye , Engkus ye ?

- P. kan kalag Éruak big di' emi. pun me-
 jig nyè adè duag stèl yèh.
 kalu Éruak, Éruak didalem; Titig
 diluar, bésag sepasang?
 kate' ~~ibug~~ ibug nyè gini "ah anak guè
 duag = nyè pasaran " kate' nyè".
- T. (ketawa).
- P. lussag kate' ibug nyè, kate' ibug nyè "guè
 maog keluar maling" (ketawa).
- T. Bapa Titig yang ngebanyol . . .
- P. Ibug diem = aje' de
- T. Sukag di depan Eris, Eris maog nyè
 kalu begitu sukag ketawag aje'.
- P. kenapa?
- T. Ceritag emi giten, ibug sukag Titig
 di dalam.
 arungsin kalu agsag begitu, di depan kaq
 Yagat
- T. heger.
- T. guè mau masuk susah.
 (denwa ketawa).

T. Di dalam masok masuk adé kamar man-
tu dua - duag nyè .

(senna ketawa)

Satu di dalam, satu di luar .

Yang di dalam situ tempat nyè ebe di luar .

(I. P. T. : ketawa)

"gini masok di mané mi"

I. (ketawa)

T. Kité geli deh .

P. geli - kalo ayyah salah gini kan, kan
perawanyè adé tiga gè' ?

S. Hoo

P. Ma dekarang . . .

T. Ninku ma belon .

P. ^{ayyah} apur an belon, Ninku bagian teras

T. Ninku di ané, dié maén blakang,
di ané

I. Ninku ané anak mana ?

P. Ninku bagian teras

I. O baru begini, bejer = Caya di Mar-
mi eni begitu .

T. (k. 7 -)

P. ^{kate}wa...wa katéngé Nining ané ita ané
 Cowog nyé, masag Cowog nyé nangis,
 Cowog nyé nangis.

O.R. Nyangor-depas ané temen 2 nyé.

T. — (k-7).

P. Si Maman.

Yang paké baju mēa dē Maman dē.

Oh. Kapé lagi tu, banyak. koro Kadu,
 Kumang.

T. ^{kate}ya kag Ari beduag Uug " è Uug.

O.k. (k-7)

T. "dekarang juga lagi mara 2 ané Nining,
 kate nyé gitu.

Nangis dē gum ané si yang paké baju
 anérah

P. yang bulé ?

T. Orang ude Cakap tu puti.

tapi dié kaku ané laki, masag beran-
 ten melulu si gentak dikit.

P. sapi ?

T. Antu, sig lui anake saue o di Manuan.
Tapi kaku ane perempuan katengge di
bentak nangis.

I. Pantoran.

P. Jadi datang imang kenapa?

I. di Kimang, katengge & di Kadi, di Roni.

P. Dimana?

I. tu di depan stu ade

T. ye ini laporan ye jid-mye. (Getawa)

P. hm Pendiq; te kesian

O.L. Toq

I. buduk aje di dalam (kepada O.L.).

O.L. Yantog, di mané adeg uye?

I. Tang ~~Heni~~ Heni ude blang

O.L. Hei

I. di Kadi di

O.L. Ken

I. ye die kan kenal, Heni tu.

O.L. Siapa tuh?

- I. Adag, s-rumma Udin .
- O.L. Kati Sapi ?
- H. ang, berangkat dari sini aje
- P- Entang, maag kesini die eh lu masuk sini matri .
- Y. lu kemana lagi ye ?
- O.L. Sin, lu masuk ? sembarangan lu .
- T. no kan kay Udin
- I. yakin aje anak ? kan
- T.P. Sisir .
- P. nginep .
- O.L. waktu pacaran sae ngga nginep
- P. (ketawa) .
- I. (k. 7) .
8. Siapè, ini . . . ini die ngalun jugag .
- P- ngga ~~ta~~ mau brasy ; maag bla senang aje .
- I. kan die kaku baling rombongan
- P. memang
- I. hehe .
- (k. 7) .

- I. Igeh.
- S. imang pake datang (k-1).
- Segen ...
tapi enak ...
- P. Opah kate ape?
- I. kan pepalag sering jengeng, & dua &
dalam = penuh.
- P. kaya apaan.
- P. entar lamar Nyai di.
- O.k. Nyai di.
- I. ade sekatè gite bangabangé.
- P. (menyangi).
- I. ye buleu ngal téh & kita ngag pake si Nyai
di tiatunya gite.
- T. buleu, mi tadi ngelamar Nyai (ketawa)
- I. Na sekorang begini è (k-1). bawer
yang ... yang susagan, yang ~~bawer~~ jengbrik
ngag diterima
(ketawa ketawa).
- P. ngag diterima bener bug Itig.
- S. Tambak ...
- I. (ketawa), koe mi orang ngag punya
nama aye & lantur.

P. koso.

I. yel[?] e dekarang dia ngatani meluluh[!]
 " ya assas mang[!] : {⁷ (ketawa) } memang kenapa & Anèn
 Anèn yang ^{imang} orang ngas panyas " (ketawa)
 kienye ngas mang dia trima[!] ; e kienye
 " ya bandar = ngas & trima[!] ".

*. (kda suara o k, ~~ketawa~~) banyak ~~ketawa~~ katenye
 Cukups - /.

I. o.

Pp. oyo tadiq, tadiq ade orang telepon gitu
 è ahirnye tadiq orang nye sum kating site
 d- omelin tadiq.

T. Rapi Pora?

I. tapi d- tangkep me ngasat.

P. ngasat d- om ... d- omelin nye.

"tu kalm begini (k.g) saya dong " katenye

" k7... anpes abis " katenye.

"buat belanjat Camat semua, jad- Camat
 Korupsi tu uang nya buat apa?" kate

gitu.

bangsa lima puluh ribu ng ade Ragi diit.

O.k. tumben d' aya zin.

Kd. Pom!

P. Sini Di

T. duag kemari sampag.

P. pen subit le dikit

Kd. Yang korupsi manajer apa pegawai

P. hah?

Kd. manajer nye kati.

P. emi bagian belanja, bagian yang belan-
jan.

Tang gantung = ditu ke pada orangnye,
puti bersi.

T. lelaki, lelaki?

P. maag ke begitu?

T. hor nye orang nye bole juga deh.

P. Pokok nye bang...

Kd. Yang penting nyang duit gue.

P. lihatnye si kati emi gitu.

I. Dimane ade yang buang duit Di ?

Kd. Di tangsul .

Eg. Tukang batre kai ronda .

I. Di tangsul ?

Kd. Di tangsul ang buang duit ~~ni~~ (ketawa) .

Eg. banyak yang buang duit , bawa batre nye .

Kd. nggus ade ...

T. bag .. al ...

I. oh oh .

O.L. emih ?

O.L. 2. oh ah .

P. Kadur ...

I. bukan itu (k . ?) .

P. berarti Kadur èh , pake bajus kencing nye
di bukas , berarti nangtangi wapor .

Kd. Orang bawa baterai ni die pade ngatam .
" mas nyai duit ape ? "

I. dimana ?

Kd. situ , ~~katu~~ kebon obat .

Eg. bawaq bateri ajè masing or-tungguni .

I. lapi dililit terang bulau , bawaq bateri &
p. dililit dèh .

Kd. bung pulang bung .

T. dèg ... dè (ribut 3) , dèg-de lair .

P. de pèn cubit lair de

Kd. ntar copot tu .

S. hegeh .

Ok. Adèg nyè diè yang saueg yè ?

P. mpor , mpor nyè .

Kd. Dang ^{mas} chu balik Dang , ude malen mi
ah .

P. kahu mpor nyè muncul de mpor nyè .

Kd. aggr tang abis mi mikah .

P. kahu adèg nyè diè adè yang gemuk .

Kd. ude malen kahu mi Dang .

P. Puti Sepantar jingur por .

42.

Kl. ~~g~~ - (~~h~~ - g) na baterè nyè mati.

Eg. ~~h~~ - heh?

Kl. ~~g~~ - baterènyè mati.

T. gemuk ndè gedè

P. pascanyè tu, ponien ndè mekar
yè hoq badanyè yè.

S. heh eh.

Eg. (h - g) .

O. h. Pon, Pon kenalan.

P. sapèh? , Sa...

T. Titiq_h , Titiq_h .

— o o o J o o —